

Отношение русскоязычных студентов естественнонаучных специальностей к иноязычному акценту представителей международного академического сообщества

Научный руководитель – Колесникова Александра Николаевна

Муромцева Елена Эдуардовна

Студент (бакалавр)

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Факультет иностранных языков и регионоведения, Кафедра лингвистики и межкультурной коммуникации, Москва, Россия

E-mail: elenshtml@gmail.com

Под воздействием межъязыковой интерференции в устной речи носителей языка, изучающих и использующих английский язык как средство международного общения, неизбежно появляется иноязычный акцент, оказывающий влияние на восприятие их речевого поведения носителями английского языка или такими же носителями. Несмотря на доктрину толерантности, из-за наличия социальных установок на оценку устной англоязычной речи с ориентацией на носителей языка [5], [6], у слушающих может сложиться некорректное или даже негативное представление о личности и компетентности говорящего из-за его иноязычного акцента [1].

Ввиду того, что представители современного международного академического сообщества в качестве языка профессиональной коммуникации преимущественно используют английский, восприятие иноязычного акцента их коллегами (в особенности - носителями) представляет особый интерес для социолингвистики [3]. Именно поэтому для практического изучения отношения носителей английского языка к иноязычному акценту таких же носителей нами был разработан опросный лист, где использовались рейтинговые шкалы [2], [4], и проведен эксперимент по изучению отношения российских студентов-магистров естественнонаучных специальностей биологических факультетов направления «биология» МГУ имени М. В. Ломоносова и СПбГУ, студентов 5 и 6 курсов факультета биоинженерии и биоинформатики направления «биоинженерия и биоинформатика» МГУ имени М. В. Ломоносова и магистрантов направления «биоинформатика и системная биология» университета ИТМО к иноязычному акценту лектора-носителя, являющегося специалистом в области биологических наук. В качестве материалов для опроса были выбраны англоязычные видеоматериалы по естественнонаучной тематике, размещенных в сети Интернет на платформах <https://www.youtube.com/>, <https://www.coursera.org/>.

В качестве гипотезы исследования было выдвинуто утверждение, что англоязычная речь с акцентом не должна вызывать негативную реакцию у студентов-магистров естественнонаучных направлений в условиях широты распространения и использования ELF - английского языка как лингва франки как средства международного общения - и активной пропаганды доктрины политкорректности и толерантного отношения к языковой вариативности. В опросе приняли участие 41 студент направления «биология», 6 студентов направления «биоинженерия и биоинформатика» и 3 студента направления «биоинформатика и системная биология».

Большинство студентов сообщили о своей толерантности к иноязычному акценту, заявляя, что наличие или отсутствие акцента, как правило, не является критически важным

для преподавателя биологии, читающего лекцию по-английски, а также признают, что такой акцент обычно не препятствует концентрации на содержании лекции. Тем не менее, большинство респондентов по-прежнему считают, что преподаватели, не являющиеся носителями языка, должны попытаться смягчить свой акцент, что, вероятно, отражает сохраняющееся в их сознании предубеждение к носителю языка.

Полученные в результате данного исследования данные позволяют продолжить работу по изучению отношения российских студентов-магистров других естественнонаучных специальностей, например, химиков, физиков, географов, геологов и т.д. к иноязычному акценту лектора-носителя, принадлежащего к перечисленным ранее научным областям. В качестве перспективы исследования также может быть осуществлено проведение данного опроса среди иностранных студентов естественнонаучных факультетов МГУ имени М.В. Ломоносова, не являющихся при этом носителями английского языка. Проведение опроса среди вышеупомянутых категорий учащихся позволит составить более точную картину предпочтений участников образовательного процесса как носителей английского по вопросу отношения к иноязычному акценту профессорско-преподавательского состава.

Источники и литература

- 1) Колесникова А. Н., Корнев А. А.. Воспитание толерантности к акцентам иностранной речи на уроках фонетики в языковом вузе // А. Н. Колесникова, А. А. Корнев / Вестник Московского университета. Серия 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. — 2015. — № 4. С. 138-146
- 2) Cohen, L., Manion, L., & Morrison, K. (2017). *Research methods in education*. New York: Routledge.
- 3) Garrett, P. (2010). *Attitudes to Language (Key Topics in Sociolinguistics)*. Cambridge: Cambridge University Press.
- 4) Krosnick, J. A., & Presser, S. (2010). Questionnaire design . In J. D. Wright & P. V. Marsden (Eds.), *Handbook of Survey Research (Second Edition)*.
- 5) McKenzie, R. M. (2010). *The Study of Language Attitudes. The Social Psychology of English as a Global Language*
- 6) Milroy, J., (2007). The ideology of standard language, in C. Llamas, L. Mullany and P. Stockwell (eds.), *The Routledge companion to sociolinguistics*, (pp. 133-139). London: Routledge.